

5 VgW\`i ggVYf]W\ h'ni f': `i h_UhUghfcd\Y`]a
5 \fhU`. '8][]hU`Y`J YfÒZZYbh`]W\ i b[

8 fY]`>\fY`bUW\`XYf': `i h_UhUghfcd\Y`]a `5 \fhU`j YfÒZZYbh`]W\ h
XYf'I !5i ggW\i gg'gY]bYb`&"%\$ \$'GY]hYb`ghUf_Yb`6Yf]W\ h
X][]hU`"

⇒ `5 \fhU`žk c`]a `ž `]`&\$&%`Y]bY`j Yf\YYfYbXY': `i h_UhUghfcd\Y`%')
A YbgW\Yb`XUg`@YVYb`_cghYhYžk`]fX`bi b`XYf`5VgW\`i ggVYf]W\ h`XYg
@UbXhU[g|I bhYfgi W\i b[gUi ggW\i ggYg`j YfÒZZYbh`]W\ h`'8]YgYf
6Yf]W\ hž`XYf`ni bÀW\gh`bi f`]b`Y`Y`_hfc b]gW\Yf': cfa`j YfZØ[VUf`]ghž
k`]fX`Ua` : fY]hU[`Ui ZXYa`C ZYbYb`DUf`Ua`YbhUf]gW\Yb
5i g_i bZggmghYa`XYg`@UbXhU[g`fC dU`Łj YfÒZZYbh`]W\ h`'8]Y
VYXYi hYbXYb`9fY][b]ggY`fi bX`i a`X]Y': `i h`i bX`X]Y
XUfUi Zc`[YbXYb`dc`]h]gW\Yb`FYU`_h]cbYb`k YfZYb`Y]b`_f]h]gW\Yg
@]W\ h`Ui ZX]Y`J YfUbhk cfhi b[`i bX`< UbX`i b[gZÀ\][_Y]h`i b
?f]gYbg]hi Uh]cbYb"

J Yf`mbW\i b[`j cb`NYi [Yb`i bX`9| dYfhYb

8 Yf`6Yf]W\ h`XYg`5i ggW\i ggYg`i a ZUggh`a Y\ fYfY`Y]bj YfbY\`a` `]W\ Y
HY]`Yž`X]Y`g]W\ `a`]h`XYb`5i ggU[Yb`XYf`NYi [Yb`i bX
GUW\j Yfgh`ÀbX][Yb`Ui gY]bUbXYfgYhnYb`"6YgcbXYfg`Yf] cfni \YVYb
g]bX`X]Y`GhY`i b[bU\`a`Yb`XYf`fY[]YfYbXYb`5a`dY`ZfU`_h]cbYb`gck`]Y
gdYn]Y`Y`J chYb`XYf`C ddcg]h]cbgdUfhY]Yb`78| ž: fY]Y`K`À`Yf`i bX
5Z8`"9]b[Y`X]YgYf`GcbXYfj`chYb`g]bX`i a`ZUb[fY]W\`i bX`VY]b\`U`hYb
a`Y`f`U`g`&\$ \$'GY]hYb`"8]Yg`nY][h`XUg`&hYfYggY`i bX`X]Y
i bhYfgW\]YX`]W\ Yb`DYfgdY`_h]j Ybž`X]Y`]bbYf\`U`V`XYg`@UbXhU[g`ni
X]YgYa`VYXYi hYbXYb`H\Ya`U`VYghY\Yb"

8 Yf`Àb[ghY`DfcdnYgg`XYf`5i Z`Àfi b[

8]Y`5fVY]h`XYg`i bhYfgi W`i b[gUi ggW`i ggYg`VY[Ub`b`]a`C`_hcVYf
&\$&%`Ui Z`b]h]Uh]j Y`XYf`78I`i bX`i a ZUgghY`]bg[YgUa h`(+
G]hni b[Yb`a`]h`Y]bYf`; YgUa hXUi Yf`j cb`&-(`Ghi bXYb`"J cb`XYb
&*&`j Yfbca a YbYb`NYi [Yb`k UfYb`j]Y`Y`a Y`fa U`g[Y`UXYb`ž`i bX
Ui W`&`GUW`j Yfgh`AbX][Y`_Ua Yb`ni`K`cfh`"8]YgY`]bhYbg]j Y
6YZFU[i b[`i bX`X]Y`5bU`mgY`j cb`ØVYf`Y]bYf`A`j`]cb`Y`Y`_hfc b]gW`Yf
8UhY]Yb`"YZYfb`Y]bY`h]YZ[fY]ZYbXY`9]bg]W`h]b`X]Y`5V`Ài ZY`i bX
9bhgW`Y]Xi b[Yb`j cf`i bX`k`À`fYbX`XYf`? UhUghfcd`Y`"

Dc`]h]gW`X`Y`? cbgYei YbnYb`i bX

J YfUbhk cfhi b[

8]Y`HfU[k Y]hY`XYf`:`i h_UhUghfcd`Y`ZØ`fhY`i bhYf`UbXYfYa`ni a
FØW`_hf]hh]j cb`5bbY`Gd]Y[Y`ž`XYf`ZfØ`YfYb`l a k Y`ha`]b]ghYf]bž
gck]Y`b`bYba`]b]ghYf`F`c[Yf`@Yk Ybhn`"8]YgY`F`ØW`_hf]hhY`g]bX
5i gXfi W`_Y]bYg`dc`]h]gW`Yb`8fi W`_gž`XYf`Xi fW`X`Y`? UhUghfcd`Y`
i bX`X]Y`Ub`gW`X`Y`»YbXY`5i ZUfVY]hi b[Yb`hghUbXYb`]gh`Gc`W`X`Y`
9fY][b]ggY`k YfZYb`[fi bX`Y[YbXY`:`fU[Yb`ni`f`?f]gYbj`cfcgcf[Y`i bX
ni a`dc`]h]gW`Yb`<UbXY`b`]a`:`U`Y`j`cb`BUhi`f`_UhUghfcd`Y`b`Ui`Z`"

5i gV`]W`_`Ui Z`X]Y`8]g`_i gg]cb`]a`@UbXhU[

K`À`fYbX`X]Y`5V[YcfXbYhYb`XYg`@UbXhU[g`Ua``%`,`"i bX`%`-`"
GYdhYa`VYf`ØVYf`XYb`6Yf]W`h`X]g`_i h]YfYb`k YfXYbž`nY][h`g]W`
VYfY]hg`Y`hnh`XUg`6YXØfZb]g`bUW`X`Y]bYf`[fØbX`]W`Yb
5i gY]bUbXYfgYhni b[`a`]h`XYb`b`U`hYb`"8]Y`:`fU`_h]cbYb`UVYb`g]W`
V]g`ni`f`8]g`_i gg]cb`]a`]h`ÒZZYbh`]W`Yb`GhY`i b[bU`a`Yb
ni fØW`_ [Y`U`hYbž`i a`Y]bY`Y`f`]W`Y`i bX`i bj`cfY]b[Ybca a YbY
6Yk Yfhi b[`XYg`6Yf]W`hg`ni`Yfa`Ò[`]W`Yb`"8]Y`ÒZZYbh`]W`Y`8YVUhY
k]fX`Yb`hgW`Y]XYbX`gY]bž`i a`J YfUbhk cfhi b[`ni`_`À`fYb`i bX
ni`_ØbZh][Y`A`U`»bU`a`Yb`ni`f`Df`Àj`Ybh]cb`À`b`]W`Yf`HfU[ØX]Yb`ni
Ybhk]W`_Y`b`"

: Un]h.`9]b`GW`X`f]hh`ni`f`5i Z`_`Àfi b[

8]Y`J`Yf`ÒZZYbh`]W`i b[`XYg`5VgW`X`i ggVYf]W`hg`ghY`h`Y]bYb
k]W`h][Yb`GW`X`f]hh]b`XYf`5i Z`_`Àfi b[`XYf`:`i h_UhUghfcd`Y`XUf`"9g

V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k Y`WXY`@Y`fYb`Ui g`XYb` ; YgWXY`b]ggYb
[Ync[Yb`k YfXYb`i bX`k Y`WXY`dc`h]gWXYb`?cbgYei YbnYb`g]W
XUFUi g`UV`Y]hYb`UggYb`8]Y`6YXYi hi b[`X]YgYf`9fY][b]ggY`ZØf`X]Y
; YgY`gW UZh`a `5`fhU`gck]Y`ZØf`X]Y`[UbnY`6i bXYgfYdi V`_]gh
b]W h`bi f`Y]bY` : fU[Y`XYg`9f]bbYfbgž`gc bXYfb`Ui W`Y]bY
5i Zc fXYfi b[`ni a` < UbXY`bž`i a` _ØbZh][Y`? UhUghfcd`Yb`VYggYf
VYk Å`h][Yb`ni` _ØbbYb`"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY